



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot een mededeling uitsluitend in het Frans.

Mevrouw de gedelegeerd bestuurder,

In zitting van 17 februari 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat uitsluitend de Franse benaming 'L'union fait la force' op een deur in het treinstation van Brussel-Centraal gesteld was.

In uw brief van 27 januari 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Uit de foto die ons werd overgemaakt blijkt dat de klacht betrekking heeft op een monumentale deur die toegang geeft tot het vroegere koninklijk salon. Op de deur is inderdaad een wapenschild aangebracht met de leuze "L'union fait la force".

Deze deur met de leuze is al in het station aanwezig sinds 1952, toen de ruimte werd ingehuldigd door koning Boudewijn. Het salon en de deuren zijn van de hand van een leerling van Victor Horta, met name Maxime Brunfaut. Ze vormen volgens vakliteratuur een verborgen parel.

NMBS is geenszins van plan om enige wijziging aan te brengen aan de deur, die overigens deel uitmaakt van een geklasseerd monument. We kunnen dan ook enkel de reactie van de klager betreuren.”

*

* *

Artikel 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet). Dit heeft tot gevolg dat de NMBS bij haar activiteiten moet handelen in overeenstemming met de Bestuurstaalwet..

De stations van de NMBS dienen gekwalificeerd te worden als plaatselijke diensten in de zin van artikel 9 Bestuurstaalwet.

In casu bevat de de leuze 'L'union fait la force' echter geen enkele vorm van informatie aan de reizigers. De leuze heeft dus niet het doel om de reizigers te informeren.

Bovendien is de deur waarop de boodschap gesteld is een monument van ruim 70 jaar oud met belangrijke artistieke waarde en is het daarom aangewezen om de deur in haar oorspronkelijke staat te laten.

Bijgevolg ressorteert de leuze op de deur niet onder de Bestuursstaalwet.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE

